

PL

PL

PL



KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

Bruksela, dnia 19.12.2008
KOM(2008) 889 wersja ostateczna

2008/0264 (CNS)

Zmieniony wniosek

ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) NR .../...

z dnia [...] r.

**wprowadzające nadzwyczajne środki handlowe dla krajów i terytoriów uczestniczących
lub powiązanych z procesem stabilizacji i stowarzyszenia Unii Europejskiej
(wersja ujednolicona)**

(przedstawiona przez Komisję)

2008/0264 (CNS)

Zmieniony wniosek

ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) NR .../...

z dnia [...] r.

**wprowadzające nadzwyczajne środki handlowe dla krajów i terytoriów uczestniczących
lub powiązanych z procesem stabilizacji i stowarzyszenia Unii Europejskiej**

(Wersja ujednolicona)

UZASADNIENIE

1. Dnia 5 września 2003 r. Komisja przedstawiła wniosek rozporządzenia Rady w sprawie ujednoczenia rozporządzenia Rady (WE) nr 2007/2000 z dnia 18 września 2000 r. wprowadzającego nadzwyczajne środki handlowe dla krajów i terytoriów uczestniczących lub powiązanych z procesem stabilizacji i stowarzyszenia Unii Europejskiej zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 2820/98 i uchylającego rozporządzenia (WE) nr 1763/1999 i (WE) nr 6/2000¹.
2. W opinii z dnia 7 listopada 2003 r., konsultacyjna grupa robocza służb prawnych Parlamentu europejskiego, Rady oraz Komisji powołana na mocy porozumienia międzyinstytucjonalnego z dnia 20 grudnia 1994 r. w sprawie szybszej metody pracy nad urzędową kodyfikacją tekstów prawnych² stwierdziła, że powyższy wniosek ogranicza się jedynie do zwykłego ujednoczenia bez wprowadzania istotnych zmian w aktach, które są nią objęte.
3. Biorąc pod uwagę zmiany³ przyjęte w odniesieniu do rozporządzenia (WE) nr 2007/2000 oraz wyniki prac przeprowadzonych w Radzie nad wnioskiem, o którym mowa w punkcie 1, Komisja postanowiła przedstawić - zgodnie z art. 250 ust. 2 Traktatu WE - zmieniony wniosek w sprawie ujednoczenia wymienionego rozporządzenia.

Niniejszy zmieniony wniosek bierze również pod uwagę czysto redakcyjne lub formalne dostosowania zaproponowane przez konsultacyjną grupę roboczą Służb Prawnych, które okazały się uzasadnione⁴.

¹ KOM(2003) 537 wersja ostateczna z 5 września 2003 r.

² Dz.U. C 102 z 4.4.1996, str. 2.

³ Rozporządzenie Rady (WE) nr 374/2005 z 28 lutego 2005 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 2007/2000 wprowadzające nadzwyczajne środki handlowe dla krajów i terytoriów uczestniczących lub powiązanych z Procesem Stabilizacji i Stowarzyszenia Unii Europejskiej (Dz.U. L 59 z 5.3.2005, str. 1). Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1282/2005 z 3 sierpnia 2005 r. zmieniające rozporządzenie Rady (WE) nr 2007/2000 w celu uwzględnienia rozporządzeń Komisji (WE) nr 1789/2003 i (WE) nr 1810/2004 zmieniających załącznik I do rozporządzenia Rady (EWG) nr 2658/87 w sprawie nomenklatury taryfowej i statystycznej oraz w sprawie Wspólnej Taryfy Celnej (Dz.U. L 203 z 4.8.2005, str. 6). Rozporządzenie Rady (WE) nr 1946/2005 z dnia 14 listopada 2005 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 2007/2000 wprowadzające nadzwyczajne środki handlowe dla krajów i terytoriów uczestniczących lub powiązanych z procesem stabilizacji i stowarzyszenia Unii Europejskiej (Dz.U. L 312 z 29.11.2005, str. 1). Rozporządzenie Rady (WE) nr 530/2007 z dnia 8 maja 2007 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 2007/2000 wprowadzające nadzwyczajne środki handlowe dla krajów i terytoriów uczestniczących lub powiązanych z procesem stabilizacji i stowarzyszenia Unii Europejskiej (Dz.U. L 125 z 15.5.2007, str. 1). Rozporządzenie Komisji (WE) nr 407/2008 z dnia 7 maja 2008 r. zmieniające rozporządzenie Rady (WE) nr 2007/2000 wprowadzające nadzwyczajne środki handlowe dla krajów i terytoriów uczestniczących lub powiązanych z procesem stabilizacji i stowarzyszenia Unii Europejskiej (Dz.U. L 122 z 8.5.2008, str. 7).

⁴ Por. opinia grupy konsultacyjnej z 7 listopada 2003 r.

4. W porównaniu z wnioskiem, o którym mowa w punkcie 1, niniejszy zmieniony wniosek wprowadza następujące zmiany:

(1) W motywie 1, przypis 3 otrzymuje następujące brzmienie:

«³ Dz.U. L 240 z 23.9.2000, str. 1.»

(2) Motyw 3 otrzymuje następujące brzmienie:

“(3) Oczekuje się, że dalsze otwarcie rynku Wspólnoty na przywóz z krajów zachodnich Bałkan, wniesie wkład w proces stabilizacji politycznej i gospodarczej w regionie bez negatywnych skutków dla Wspólnoty.”

(3) Motyw 8 otrzymuje następujące brzmienie:

“(8) Bośnia i Hercegowina, Serbia, jak również Kosowo, jak określono w rezolucji Rady Bezpieczeństwa Organizacji Narodów Zjednoczonych 1244 (1999), podlegające międzynarodowej administracji cywilnej Misji ONZ w Kosowie (UNMIK) (zwane dalej «Kosowo»), spełniają warunki i podobne preferencje w handlu powinny być im przyznane, w celu uniknięcia dyskryminacji w regionie.”

(4) Dodaje się następujące motywy 9 i 10:

“(9) Środki handlowe przewidziane w tym rozporządzeniu powinny uwzględnić fakt, że Serbia i Kosowo, stanowią odrębne obszary celne.

(10) Wspólnota zawarła z Serbią Porozumienie w sprawie handlu wyrobami włókienniczymi^{*}.

* Dz.U. L 90 z 8.4.2005, str. 36.”

(5) Dawny motyw 9 otrzymuje oznaczenie motyw 11 oraz otrzymuje następujące brzmienie:

“(11) Albania, Chorwacja, Była Jugosłowiańska Republika Macedonii i Czarnogóra powinny pozostać beneficjentami tego rozporządzenia jedynie w takim zakresie, w jakim rozporządzenie to przewiduje koncesje korzystniejsze od istniejących w ramach systemów umownych między Wspólnotą a tymi krajami.”

(6) Dawny motyw 10 otrzymuje oznaczenie motyw 12, a odpowiadający mu przypis otrzymuje następujące brzmienie:

“* Dz. U. L 253 z 11.10.1993, str. 1.”

(7) Dawny motyw 11 otrzymuje oznaczenie motyw 13.

(8) Dawny motyw 12 otrzymuje oznaczenie motyw 14.

(9) Dawny motyw 13 otrzymuje oznaczenie motyw 15 i otrzymuje następujące brzmienie:

“(15) Porozumienia przewidziane w niniejszym rozporządzeniu dotyczące przywozu powinny zostać przedłużone na podstawie warunków ustanowionych przez Radę oraz w świetle doświadczenia zdobytego w przyznawaniu tych Porozumień w ramach niniejszego rozporządzenia. Należy ograniczyć czas trwania Porozumień do dnia 31 grudnia 2010 r.”

(10) Artykuł 1 otrzymuje następujące brzmienie:

“ Artykuł 1

Porozumienia preferencyjne

1. Z zastrzeżeniem przepisów szczególnych ustanowionych w art. 3, produkty pochodzące z Bośni i Hercegowiny oraz z obszarów celnych Serbii lub Kosowa, inne niż ujęte w pozycjach nr 0102, 0201, 0202, 0301, 0302, 0303, 0304, 0305, 1604, 1701, 1702 i 2204 Nomenklatury Scalonej, zostają dopuszczone do przywozu na obszar Wspólnoty bez ograniczeń ilościowych lub środków o skutku równoważnym i podlegają zwolnieniu z opłat celnych i opłat o skutku równoważnym.
2. Przywóz produktów cukrowniczych objętych pozycjami nr 1701 i 1702 Nomenklatury Scalonej, pochodzących z Bośni i Hercegowiny oraz z obszarów celnych Serbii lub Kosowa korzysta z koncesji przewidzianych w art. 3.
3. Produkty pochodzące z Albanii, Chorwacji, Byłej Jugosłowiańskiej Republiki Macedonii lub Czarnogóry podlegają w dalszym ciągu, w przypadkach gdy tak wskazano, przepisom niniejszego rozporządzenia lub innym środkom przewidzianym w niniejszym rozporządzeniu, które są korzystniejsze od koncesji handlowych przewidzianych w umowach dwustronnych między Wspólnotą i tymi krajami.”

(11) Artykuł 2 otrzymuje następujące brzmienie:

“Artykuł 2

Warunki uprawniające do Porozumień preferencyjnych

1. Uprawnienie do korzystania z Porozumień preferencyjnych wprowadzonych art. 1 jest uwarunkowane:
 - a) zgodnością z definicją pojęcia «produkty pochodzące» ustaloną w części I, tytuł IV, rozdział 2, sekcja 1, podsekcja 1 rozporządzenia(EWG) nr 2454/93;
 - b) wstrzymaniem się krajów i terytoriów wymienionych w art. 1 od wprowadzania nowych ceł lub opłat o skutku równoważnym oraz nowych ograniczeń ilościowych lub środków o skutku równoważnym odnośnie przywozu pochodzącego ze Wspólnoty lub od rosnących dotychczasowych poziomów ceł lub opłat, bądź

od wprowadzania jakichkolwiek innych ograniczeń od dnia wejścia w życie niniejszego rozporządzenia; oraz

- c) zaangażowaniem beneficjentów w efektywną współpracę administracyjną ze Wspólnotą w celu zapobiegania ryzyku nadużyć finansowych.
2. Bez uszczerbku dla warunków przewidzianych w ustępie pierwszym, uprawnienie do korzystania z porozumień preferencyjnych wprowadzonych przez art. 1 jest uwarunkowane gotowością krajów — beneficjentów do zaangażowania się w efektywne reformy gospodarcze i współpracę regionalną z innymi krajami objętymi procesem stabilizacji i stowarzyszania Unii Europejskiej, w szczególności poprzez ustanowienie strefy wolnego handlu zgodnie z art. XXIV GATT z 1994 r. i innych stosownych przepisów WTO.

W przypadku niezgodności w tym zakresie Rada może, na wniosek Komisji, podjąć stosowne środki kwalifikowaną większością głosów."

(12) Skreśla się artykuł 3.

(13) Artykuł 4 otrzymuje oznaczenie artykuł 3. W artykule 3

- a) ustęp 1 otrzymuje następujące brzmienie:

"1. W odniesieniu do niektórych produktów rybołówstwa i wina, wymienionych w załączniku I i pochodzących z krajów i terytoriów określonych w art. 1, opłaty celne stosowane wobec przywozu do Wspólnoty są zawieszane na okres, na poziomach i w zakresie kontyngentów taryfowych Wspólnoty oraz na warunkach wskazanych dla każdego produktu i każdego pochodzenia określonego w tym załączniku."

- b) w ustępie 2:

- i) w akapicie drugim:

- zdanie wstępne otrzymuje następujące brzmienie:

"Wielkość rocznego kontyngentu taryfowego 11 475 ton jest rozdzielana między kraje i terytoria korzystające z pomocy, jak następuje:";

- litera b) otrzymuje następujące brzmienie:

"b) 9 175 ton (masa tuszy) "młodej wołowiny" pochodzącej z obszarów celnych Serbii lub Kosowa.";

ii) akapit czwarty otrzymuje następujące brzmienie:

“Wnioskom w sprawie przywozu w ramach tych kontyngentów towarzyszą świadectwa autentyczności wydawane przez właściwe kraje wywozu i potwierdzające, że towary pochodzą z danego kraju lub terytorium i odpowiadają definicji w załączniku II niniejszego rozporządzenia. Świadectwo to zostaje sporządzone przez Komisję zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 195 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 1234/2007*.

* Dz.U. L 299 z 16.11.2007, str. 1.”;

c) po ustępie 2, dodaje się nowy ustęp 3 w następującym brzmieniu:

“3. Przywóz produktów cukrowniczych objętych pozycjami nr 1701 i 1702 Nomenklatury Scalonej, pochodzących z Bośni i Hercegowiny oraz obszarów celnych Serbii lub Kosowa, podlega następującym rocznym bezcłowym kontyngentom taryfowym:

- a) 12 000 ton (waga netto) dla produktów cukrowniczych pochodzących z Bośni i Hercegowiny;
- b) 180 000 ton (waga netto) dla produktów cukrowniczych pochodzących z obszarów celnych Serbii lub Kosowa.”;

d) dawny ustęp 3 otrzymuje oznaczenie 4.

(14) Artykuł 5 otrzymuje oznaczenie artykuł 4. W artykule 4:

a) tytuł otrzymuje następujące brzmienie:

“Realizacja kontyngentów taryfowych na «młoda wołowina» i cukier”;

b) dodaje się akapit drugi w następującym brzmieniu:

“Komisja określa szczegółowe zasady realizacji kontyngentu taryfowego na produkty cukrownicze objęte pozycjami nr 1701 i 1702 Nomenklatury Scalonej zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 39 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 318/2006*.

* Dz.U. L 58 z 28.2.2006, str. 1.”

(15) Artykuł 6 otrzymuje oznaczenie artykuł 5, a ustęp 1 otrzymuje następujące brzmienie:

“Kontyngentami taryfowymi określonymi w art. 3 ust. 1 niniejszego rozporządzenia zarządza Komisja zgodnie z art. 308a, 308b i 308c rozporządzenia (EWG) nr 2454/93.”

(16) Artykuł 7 otrzymuje oznaczenie artykuł 6.

- (17) Artykuł 8 otrzymuje oznaczenie artykuł 7.
- (18) Artykuł 9 otrzymuje oznaczenie artykuł 8.
- (19) Artykuł 10 otrzymuje oznaczenie artykuł 9.
- (20) Artykuł 11 otrzymuje oznaczenie artykuł 10.
- (21) Artykuł 12 otrzymuje oznaczenie artykuł 11.
- (22) Artykuł 13 otrzymuje oznaczenie artykuł 12, a ustęp 2 otrzymuje następujące brzmienie:
- “Niniejsze rozporządzenie stosuje się do dnia 31 grudnia 2010 r.”
- (23) Tekst załącznika I otrzymuje brzmienie zgodnie z załącznikiem do Rozporządzenia (WE) nr 407/2008.
- (24) W załączniku III w lewej kolumnie dodaje się:
- “Rozporządzenie Rady (WE) nr 374/2005
(Dz.U. L 59 z 5.3.2005, str. 1)
- Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1282/2005
(Dz.U. L 203 z 4.8.2005, str. 6)
- Rozporządzenie Rady (WE) nr 1946/2005
(Dz.U. L 312 z 29.11.2005, str. 1)”.
- Rozporządzenie Rady (WE) nr 530/2007
(Dz.U. L 125 z 15.5.2007, str. 1)
- Rozporządzenie Komisji (WE) nr 407/2008
(Dz.U. L 122 z 8.5.2008, str. 7)”.
5. W załączniku IV, tabela korelacji została zmieniona zgodnie z powyższym.
6. Pełny tekst zmienionego wniosku w sprawie ujednoczenia zostaje załączony w celu ułatwienia jego lektury i analizy.

↓ 2007/2000

(COD)

Zmieniony wniosek

ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) NR .../...

z dnia [...] r.

wprowadzające nadzwyczajne środki handlowe dla krajów i terytoriów uczestniczących lub powiązanych z procesem stabilizacji i stowarzyszenia Unii Europejskiej (wersja ujednolicona)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 133,

uwzględniając wniosek Komisji,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego¹,

uwzględniając opinię Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego²,

a także mając na uwadze, co następuje:

↓

- (1) Rozporządzenie Rady (WE) nr 2007/2000 z dnia 18 września 2000 r. wprowadzające nadzwyczajne środki handlowe dla krajów i terytoriów uczestniczących lub powiązanych z procesem stabilizacji i stowarzyszenia Unii Europejskiej, zmieniające rozporządzenie (WE) nr 2820/98 oraz uchylające rozporządzenia (WE) nr 1763/1999 i (WE) nr 6/2000³ zostało kilkakrotnie znacząco zmienione⁴. W celu zapewnienia jego jasności i zrozumiałości należy je zatem ujednolicić.
-

↓ 2007/2000 motyw 1

- (2) Na spotkaniu w Lizbonie w dniach 23 i 24 marca 2000 r. Rada Europejska postanowiła, że Układy o stabilizacji i stowarzyszeniu z krajami zachodniobałkańskimi powinny być poprzedzone asymetryczną liberalizacją handlu.

¹ Dz.U. C [...] z [...], str. [...].

² Dz.U. C [...] z [...], str. [...].

³ Dz.U. L 240 z 23.9.2000, str. 1.

⁴ Zob. załącznik III.

↓ 2007/2000 motyw 4 i
1946/2005 motyw 3
(dostosowany)

- (3) Oczekuje się, że dalsze otwarcie rynku Wspólnoty na przywóz z krajów zachodnich Bałkan, wniesie wkład w proces stabilizacji politycznej i gospodarczej w regionie bez negatywnych skutków dla Wspólnoty.
-

↓ 2007/2000 motyw 5

- (4) Właściwa jest zatem dalsza poprawa wspólnotowych autonomicznych preferencji handlowych poprzez usuwanie wszystkich pozostałych plafonów taryfowych dla produktów przemysłowych oraz poprzez dalszą poprawę dostępu do rynku Wspólnoty dla produktów rolnych i rybołówstwa, w tym produktów przetworzonych.
-

↓ 2007/2000 motyw 6

- (5) Środki te proponowane są jako część procesu stabilizacji i stowarzyszenia UE w odpowiedzi na szczególną sytuację w Zachodnich Bałkanach. Nie stanowią one precedensu dla wspólnotowej polityki handlowej z innymi państwami trzecimi.
-

↓ 2007/2000 motyw 7

- (6) Zgodnie z procesem stabilizacji i stowarzyszenia UE, opartym na wcześniejszym podejściu regionalnym i konkluzjach Rady z 29 kwietnia 1997 r., rozwój dwustronnych stosunków między Unią Europejską a krajami Zachodnich Bałkan zależy od pewnych warunków. Przyznanie autonomicznych preferencji handlowych jest powiązane z poszanowaniem podstawowych zasad demokracji i praw człowieka oraz z gotowością odnośnych krajów do rozwijania wzajemnych stosunków gospodarczych. Przyznanie poprawionych autonomicznych preferencji handlowych na rzecz krajów uczestniczących w procesie stabilizacji i stowarzyszenia UE powinno być połączone z ich gotowością do zaangażowania się w efektywne reformy gospodarcze i współpracę regionalną, w szczególności poprzez ustanowienie strefy wolnego handlu zgodnie z odpowiednimi standardami GATT/WTO. Ponadto uzyskanie korzyści z autonomicznych preferencji handlowych jest uwarunkowane zaangażowaniem beneficjentów w efektywną współpracę administracyjną ze Wspólnotą w celu zapobiegania ryzyku nadużyć finansowych.
-

↓ 2007/2000 motyw 8

- (7) Preferencje handlowe mogą być przyznane tylko krajom lub terytoriom posiadającym administrację celną.
-

↓ 2007/2000 motyw 9
(dostosowany)

- (8) Bośnia i Hercegowina, Serbia, jak również Kosowo, jak określono w rezolucji Rady Bezpieczeństwa Organizacji Narodów Zjednoczonych 1244 (1999), podlegające

międzynarodowej administracji cywilnej Misji ONZ w Kosowie (UNMIK) (zwane dalej «Kosowo»), spełniają warunki i podobne preferencje w handlu powinny być im przyznane, w celu uniknięcia dyskryminacji w regionie.

↓ 1946/2005 motyw 5
(dostosowany)

- (9) Środki handlowe przewidziane w niniejszym rozporządzeniu powinny uwzględnić fakt, że Serbia i Kosowo, stanowią odrębne obszary celne.
-

↓ 1946/2005 motyw 6

- (10) Wspólnota zawarła z Serbią Porozumienie w sprawie handlu wyrobami włókienniczymi⁵.
-

↓ 2487/2001 motyw 5
(dostosowany)

- (11) Albania, Chorwacja, Była Jugosłowiańska Republika Macedonii i Czarnogóra powinny pozostać beneficjentami tego rozporządzenia jedynie w takim zakresie, w jakim rozporządzenie to przewiduje koncesje korzystniejsze od istniejących w ramach systemów umownych między Wspólnotą a tymi krajami .
-

↓ 2007/2000 motyw 14

- (12) Dla celów procedur certyfikacji pochodzenia i współpracy administracyjnej, powinny zostać zastosowane odpowiednie przepisy rozporządzenia Komisji (EWG) nr 2454/93 z dnia 2 lipca 1993 r. ustanawiające przepisy w celu wykonania rozporządzenia Rady (EWG) nr 2913/92 ustanawiającego Wspólnotowy Kodeks Celny⁶.
-

↓ 2007/2000 motyw 15

- (13) Ze względu na racjonalizację i uproszczenie należy zapewnić, aby Komisja mogła, po konsultacji z Komitetem Kodeksu Celnego i bez naruszania szczególnych procedur przewidzianych w niniejszym rozporządzeniu, wprowadzić konieczne zmiany i poprawki techniczne niezbędne dla niniejszego rozporządzenia.
-

↓ 2007/2000 motyw 16
(dostosowany)

- (14) Powinny zostać przyjęte środki konieczne dla realizacji niniejszego rozporządzenia zgodnie z decyzją Rady 1999/468/WE z dnia 28 czerwca 1999 r. ustanawiającą warunki wykonywania uprawnień wykonawczych przyznanych Komisji⁷.
-

⁵ Dz.U. L 90 z 8.4.2005, str. 36.

⁶ Dz.U. L 253 z 11.10.1993, str. 1.

⁷ Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.

↓ 2007/2000 motyw 19
(dostosowany)

- (15) Porozumienia ☒ przewidziane w niniejszym rozporządzeniu ☒ dotyczące przywozu powinny zostać przedłużone na podstawie warunków ustanowionych przez Radę oraz w świetle doświadczenia zdobytego w przyznawaniu tych Porozumień w ramach niniejszego rozporządzenia. Należy ograniczyć czas trwania Porozumień do dnia 31 grudnia ☒ 2010 r. ☒.

↓ 2007/2000

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

↓ 407/2008 art. 1 pkt. 1

Artykuł 1

Porozumienia preferencyjne

1. Z zastrzeżeniem przepisów szczególnych ustanowionych w art. 3, produkty pochodzące z Bośni i Hercegowiny oraz z obszarów celnych Serbii lub Kosowa, inne niż ujęte w pozycjach nr 0102, 0201, 0202, 0301, 0302, 0303, 0304, 0305, 1604, 1701, 1702 i 2204 Nomenklatury Scalonej, zostają dopuszczone do przywozu na obszar Wspólnoty bez ograniczeń ilościowych lub środków o skutku równoważnym i podlegają zwolnieniu z opłat celnych i opłat o skutku równoważnym.
2. Przywóz produktów cukrowniczych objętych pozycjami nr 1701 i 1702 Nomenklatury Scalonej, pochodzących z Bośni i Hercegowiny oraz z obszarów celnych Serbii lub Kosowa korzysta z koncesji przewidzianych w art. 3.
3. Produkty pochodzące z Albanii, Chorwacji, Byłej Jugosłowiańskiej Republiki Macedonii lub Czarnogóry podlegają w dalszym ciągu, w przypadkach gdy tak wskazano, przepisom niniejszego rozporządzenia lub innym środkom przewidzianym w niniejszym rozporządzeniu, które są korzystniejsze od koncesji handlowych przewidzianych w umowach dwustronnych między Wspólnotą i tymi krajami.

↓ 2007/2000

Artykuł 2

Warunki uprawniające do Porozumień preferencyjnych

1. Uprawnienie do korzystania z Porozumień preferencyjnych wprowadzonych art. 1 jest uwarunkowane:
 - a) zgodnością z definicją pojęcia «produkty pochodzące» ustaloną w części I, tytuł IV, rozdział 2, sekcja 1, podsekcja 1 rozporządzenia (EWG) nr 2454/93;

↓ 2007/2000 (dostosowany)

- b) wstrzymaniem się krajów i terytoriów wymienionych w art. 1 od wprowadzania nowych ceł lub opłat o skutku równoważnym oraz nowych ograniczeń ilościowych lub środków o skutku równoważnym odnośnie przywozu pochodzącego ze Wspólnoty lub od rosnących dotychczasowych poziomów ceł lub opłat, bądź od wprowadzania jakichkolwiek innych ograniczeń od dnia wejścia w życie niniejszego rozporządzenia; ☒ oraz ☒
-

↓ 2007/2000

- c) zaangażowaniem beneficjentów w efektywną współpracę administracyjną ze Wspólnotą w celu zapobiegania ryzyku nadużyć finansowych.
-

↓ 2007/2000 (dostosowany)
→₁ 2487/2001 art. 1 pkt. 3
(dostosowany)

2. ☒ Bez uszczerbku dla warunków przewidzianych w ustępie pierwszym ☒ →₁ uprawnienie do korzystania z porozumień preferencyjnych wprowadzonych przez art. 1 jest uwarunkowane gotowością krajów — beneficjentów do zaangażowania się ← w efektywne reformy gospodarcze i współpracę regionalną z innymi krajami objętymi procesem stabilizacji i stowarzyszenia Unii Europejskiej, w szczególności poprzez ustanowienie strefy wolnego handlu zgodnie z art. XXIV GATT z 1994 r. i innych stosownych przepisów WTO.
-

↓ 2007/2000

W przypadku niezgodności w tym zakresie Rada może, na wniosek Komisji, podjąć stosowne środki kwalifikowaną większością głosów.

Artykuł 3

Produkty rolne — kontyngenty taryfowe

↓ 2487/2001 art. 1 pkt. 6
(dostosowany)

1. W odniesieniu do niektórych produktów rybołówstwa i wina ☒, wymienionych w załączniku I i ☒ pochodzących z krajów i terytoriów określonych w art. 1, opłaty celne stosowane wobec przywozu do Wspólnoty zostają zawieszane na okres, na poziomach i w zakresie kontyngentów taryfowych Wspólnoty oraz na warunkach wskazanych dla każdego produktu i każdego pochodzenia określonego w tym załączniku.
-

↓ 2007/2000
→₁ 2487/2001 art. 1 pkt. 7 lit. a)

2. Cła stosowane wobec przywozu do Wspólnoty młodej wołowiny w rozumieniu załącznika II i pochodzącej z krajów i terytoriów, o których mowa w art. 1 ust. 1, stanowią 20

% cła *ad valorem* i 20 % określonego cła, jak ustalono we Wspólnej Taryfie Celnej, w ramach rocznego kontyngentu taryfowego →₁ 11 475 ← ton wyrażonych w masie tuszy.

↓ 2007/2000 (dostosowany)
→₁ 2487/2001 art. 1 pkt. 7 lit. a)

Wielkość rocznego kontyngentu taryfowego →₁ 11 475 ← ton jest rozdzielana między kraje i terytoria korzystające z pomocy, jak następuje:

↓ 2007/2000

a) 1 500 ton (masy tuszy) młodej wołowiny pochodzącej z Bośni i Hercegowiny;

↓ 407/2008 art. 1 pkt. 3

b) 9 175 ton (masa tuszy) "młodej wołowiny" pochodzącej z obszarów celnych Serbii lub Kosowa.

↓ 2563/2000 art. 1 pkt. 6 lit. c)

Przywóz do Wspólnoty produktów młodej wołowiny zdefiniowanej w załączniku II i pochodzącej z Albanii nie korzysta z koncesji taryfowej.

↓ 2007/2000 (dostosowany)

Wnioskom w sprawie przywozu w ramach tych kontyngentów towarzyszą świadectwa autentyczności wydawane przez właściwe kraje wywozu i potwierdzające, że towary pochodzą z danego kraju lub terytorium i odpowiadają definicji w załączniku II niniejszego rozporządzenia . Świadectwo to zostaje sporządzone przez Komisję zgodnie z procedurą , o której mowa w art. 195 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 1234/2007⁸.

↓ 407/2008 art. 1 pkt. 4

3. Przywóz produktów cukrowniczych objętych pozycjami nr 1701 i 1702 Nomenklatury Scalonej, pochodzących z Bośni i Hercegowiny oraz obszarów celnych Serbii lub Kosowa, podlega następującym rocznym bezcłowym kontyngentom taryfowym:

a) 12 000 ton (waga netto) dla produktów cukrowniczych pochodzących z Bośni i Hercegowiny;

b) 180 000 ton (waga netto) dla produktów cukrowniczych pochodzących z obszarów celnych Serbii lub Kosowa.

⁸ Dz.U. L 299 z 16.11.2007, str. 1.

↓ 2563/2000 art. 1 pkt. 7
(dostosowany)

4. Nie naruszając innych przepisów niniejszego rozporządzenia, w szczególności art. 10, uwzględniając szczególną wrażliwość rynków rolnych i produktów rybołówstwa, jeśli przywóz produktów rolnych i rybołówstwa powoduje poważne zakłócenia rynków wspólnotowych i ich mechanizmów regulacyjnych, Komisja może podjąć właściwe środki zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 8 ust. 2

↓ 2007/2000

Artykuł 4

↓ 374/2005 art. 1 pkt. 3 lit. a)

Realizacja kontyngentów taryfowych na «młodą wołowinę» i cukier

↓ 2007/2000 (dostosowany)

Komisja określa szczegółowe zasady realizacji kontyngentu taryfowego na młodą wołowinę zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 195 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1234/2007.

↓ 374/2005 art. 1 pkt. 3 lit. b)
(dostosowany)

Komisja określa szczegółowe zasady realizacji kontyngentu taryfowego na produkty cukrownicze objęte pozycjami nr 1701 i 1702 Nomenklatury Scalonej zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 39 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 318/2006⁹.

↓ 2007/2000 (dostosowany)

Artykuł 5

Zarządzanie kontyngentami taryfowymi

Kontyngentami taryfowymi określonymi w art. 3 ust. 1 niniejszego rozporządzenia zarządza Komisja zgodnie z art. 308a, 308b i 308c rozporządzenia (EWG) nr 2454/93.

↓ 2007/2000

W tym celu, Państwa Członkowskie i Komisja komunikują się, w miarę możliwości, za pomocą połączeń elektronicznych.

⁹ Dz.U. L 58 z 28.2.2006, str. 1.

Artykuł 6

Dostęp do kontyngentów taryfowych

Każde Państwo Członkowskie zapewnia, aby importerzy mieli jednakowy i niezakłócony dostęp do kontyngentów taryfowych tak długo, jak długo pozwala na to saldo odpowiednich wielkości kontyngentowych.

Artykuł 7

Przyznanie kompetencji

Komisja, zgodnie z procedurą określoną w art. 8 ust. 2, przyjmuje przepisy konieczne do stosowania niniejszego rozporządzenia, inne niż przepisy przewidziane w art. 4, w szczególności:

- a) konieczne zmiany i korekty techniczne po zmianach w kodzie Nomenklatury Scalonej i podpodziałach Taric;
- b) konieczne korekty po zawarciu innych układów między Wspólnotą a krajami i terytoriami, o których mowa w art. 1.

↓ 2007/2000 (dostosowany)

Artykuł 8

Komitet

1. Komisję wspiera Komitet Kodeksu Celnego, powołany art. 247a rozporządzenia Rady (EWG) nr 2913/92¹⁰, zwany dalej «Komitetem».

2. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu, zastosowanie mają art. 4 i 7 decyzji 1999/468/WE.

⊗ Okres, o którym mowa w art. 4 ust. 3 decyzji 1999/468/WE, wynosi jeden miesiąc ⊗.

3. Komitet uchwała swój regulamin.

↓ 2007/2000

Artykuł 9

Współpraca

Państwa Członkowskie i Komisja ściśle współpracują w celu zapewnienia przestrzegania niniejszego rozporządzenia, w szczególności przepisów określonych w art. 10 ust. 1.

¹⁰ Dz.U. L 302 z 19.10.1992, str. 1.

Artykuł 10

Czasowe zawieszenie

1. Jeśli Komisja stwierdzi, że istnieją wystarczające dowody nadużycia finansowego lub niezapewnienia współpracy administracyjnej zgodnie z wymaganiami weryfikacji dowodów pochodzenia lub masowy wzrost przywozu do Wspólnoty ponad poziom normalnej produkcji i zdolności eksportowych lub brak zgodności z przepisami art. 2 ust. 1 w odniesieniu do krajów lub terytoriów określonych w art. 1 , może podjąć środki w celu zawieszenia całości lub części ustaleń przewidzianych w niniejszym rozporządzeniu na okres trzech miesięcy, z zastrzeżeniem, że uprzednio:

- a) poinformuje Komitet;
- b) wezwie Państwa Członkowskie do podjęcia koniecznych środków zapobiegawczych w celu zabezpieczenia interesów finansowych Wspólnoty i zapewnienia realizacji art. 2 ust. 1 przez uprawnione kraje i terytoria;
- c) opublikuje zawiadomienie w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* że istnieją podstawy do uzasadnionych wątpliwości w odniesieniu do stosowania Porozumień preferencyjnych i /lub spełnienia art. 2 ust. 1 przez uprawniony kraj lub terytorium, które mogą prowadzić do odebrania mu prawa do dalszego korzystania z korzyści przyznanych na mocy niniejszego rozporządzenia.

2. Państwo Członkowskie może w ciągu 10 dni skierować decyzję Komisji do Rady. Rada, stanowiąc większością kwalifikowaną, może w ciągu 30 dni podjąć odmienną decyzję.

3. Po zakończeniu okresu zawieszenia, Komisja decyduje o zniesieniu środka tymczasowego zawieszenia po konsultacji z Komitetem lub o przedłużeniu środka zawieszenia zgodnie z ust. 1.



Artykuł 11

Uchylenie

Rozporządzenie (WE) nr 2007/2000 traci moc.

Odesłania do uchylonego rozporządzenia odczytuje się jako odesłania do niniejszego rozporządzenia, zgodnie z tabelą korelacji w załączniku IV.

↓ 2007/2000 (dostosowany) → ₁ 1946/2005 art. 1 pkt. 4

Artykuł 12

Wejście w życie i stosowanie

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie ☒ dwudziestego ☒ dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się do →₁ dnia 31 grudnia 2010 r ←.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia [...] r.

*W imieniu Rady
Przewodniczący
[...]*

↓ 407/2008 art. 1 pkt. 5 i załącznik

ZAŁĄCZNIK I

DOTYCZĄCY KONTYNGENTÓW TARYFOWYCH OKREŚLONYCH W ART. 3 UST. 1

Nie naruszając reguł interpretacji nomenklatury scalonej (CN), treść opisu produktów uważa się za mającą jedynie wartość wskazującą, podczas gdy system preferencyjny jest ustalony, w obrębie kontekstu niniejszego załącznika, przez zakres kodów CN. Gdy wskazane są kody ex CN, system preferencyjny określa się poprzez łączne zastosowanie kodu CN i odpowiedniego opisu.

Nr porządkowy	Kod CN	Opis	Roczna wielkość kontyngentu ⁽¹⁾	Beneficjenci	Stawka celna
09.1571	0301 91 10 0301 91 90 0302 11 10 0302 11 20 0302 11 80 0303 21 10 0303 21 20	Pstrąg i troć (<i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus aguabonita</i> , <i>Oncorhynchus gilae</i> , <i>Oncorhynchus apache</i> i <i>Oncorhynchus chrysogaster</i>): żywy; świeży lub chłodzony; mrożony; suszony, solony lub w solance, wędzony; filety rybne oraz inne rybne mięso; mączki, grysiki i granulki z ryb, nadające się do spożycia przez ludzi	50 ton	Bośnia i Hercegowina, obszary celne Serbii lub Kosowa	Wyłączenie

Nr porządkowy	Kod CN	Opis	Roczna wielkość kontyngentu ⁽¹⁾	Beneficjenci	Stawka celna
	0303 21 80				
	0304 19 15				
	0304 19 17				
	ex 0304 19 19				
	ex 0304 19 91				
	0304 29 15				
	0304 29 17				
	ex 0304 29 19				
	ex 0304 99 21				
	ex 0305 10 00				
	ex 0305 30 90				
	0305 49 45				
	ex 0305 59 80				

Nr porządkowy	Kod CN	Opis	Roczna wielkość kontyngentu ⁽¹⁾	Beneficjenci	Stawka celna
	ex 0305 69 80				
09.1573	0301 93 00 0302 69 11 0303 79 11 ex 0304 19 19 ex 0304 19 91 ex 0304 29 19 ex 0304 99 21 ex 0305 10 00 ex 0305 30 90 ex 0305 49 80 ex 0305 59 80 ex 0305 69 80	Karp: żywy; świeży lub chłodzony; mrożony; suszony, solony lub w solance, wędzony; filety rybne oraz inne rybne mięso; mączki, grysiki i granulki z ryb, nadające się do spożycia przez ludzi	110 ton	Bośnia i Hercegowina, obszary celne Serbii lub Kosowa	Wyłączenie

Nr porządkowy	Kod CN	Opis	Roczna wielkość kontyngentu ⁽¹⁾	Beneficjenci	Stawka celna
09.1575	ex 0301 99 80 0302 69 61 0303 79 71 ex 0304 19 39 ex 0304 19 99 ex 0304 29 99 ex 0304 99 99 ex 0305 10 00 ex 0305 30 90 ex 0305 49 80 ex 0305 59 80 ex 0305 69 80	Kielec (właściwy) i morlesz (<i>Dentex dentex i Pagellus spp.</i>): żywy; świeży lub chłodzony; mrożony; suszony, solony lub w solance, wędzony; filety rybne oraz inne rybie mięso; mączki, grysiki i granulki z ryb, nadające się do spożycia przez ludzi	75 ton	Bośnia i Hercegowina, obszary celne Serbii lub Kosowa	Wyłączenie

Nr porządkowy	Kod CN	Opis	Roczna wielkość kontyngentu ⁽¹⁾	Beneficjenci	Stawka celna
09.1577	ex 0301 99 80 0302 69 94 ex 0303 77 00 ex 0304 19 39 ex 0304 19 99 ex 0304 29 99 ex 0304 99 99 ex 0305 10 00 ex 0305 30 90 ex 0305 49 80 ex 0305 59 80 ex 0305 69 80	Labraks (moron) (<i>Dicentrarchus labrax</i>): żywy; świeży lub chłodzony; mrożony; suszony; solony lub w solance, wędzony; filety rybne oraz inne rybie mięso; mączki, grysiki i granulki z ryb, nadające się do spożycia przez ludzi	60 ton	Bośnia i Hercegowina, obszary celne Serbii lub Kosowa	Wyłączenie

Nr porządkowy	Kod CN	Opis	Roczna wielkość kontyngentu ⁽¹⁾	Beneficjenci	Stawka celna
09.1561	1604 16 00 1604 20 40	Sardele przetworzone lub konserwowe	60 ton	Bośnia i Hercegowina, obszary celne Serbii lub Kosowa	12,5 %
09.1515	ex 2204 21 79 ex 2204 21 80 ex 2204 21 84 ex 2204 21 85 2204 29 65 ex 2204 29 75 2204 29 83 ex 2204 29 84	Wino ze świeżych winogron, o rzeczywistej objętościowej mocy alkoholu nieprzekraczającej 15 % obj., inne niż wina musujące	129 000 hl ⁽²⁾	Albania ⁽³⁾ , Bośnia i Hercegowina, Chorwacja ⁽⁴⁾ , Była Jugosłowiańska Republika Macedonii ⁽⁵⁾ , Czarnogóra ⁽⁶⁾ , obszar celny Serbii lub Kosowa	Wyłączenie

⁽¹⁾ Jedna globalna wielkość na kontyngent taryfowy dostępny dla przywozu pochodzącego od beneficjentów.

⁽²⁾ Wielkość tego globalnego kontyngentu taryfowego zostaje zmniejszona, gdy wzrasta wielkość indywidualnego kontyngentu taryfowego mającego zastosowanie zgodnie z numerem porządkowym 09.1588 dla niektórych win pochodzących z Chorwacji.

⁽³⁾ Dostęp dla wina pochodzącego z Albanii do tego globalnego kontyngentu taryfowego jest uzależniony od uprzedniego wyczerpania indywidualnych kontyngentów taryfowych przewidzianych w protokole dodatkowym w sprawie wina zawartym z Albanią. Te indywidualne kontyngenty taryfowe otwiera się dla numerów porządkowych 09.1512 i 09.1513.

- (⁴) Dostęp dla wina pochodzącego z Chorwacji do tego globalnego kontyngentu taryfowego jest uzależniony od uprzedniego wyczerpania indywidualnych kontyngentów taryfowych przewidzianych w protokole dodatkowym w sprawie wina zawartym z Chorwacją. Te indywidualne kontyngenty taryfowe otwiera się dla numerów porządkowych 09.1588 i 09.1589.
- (⁵) Dostęp dla wina pochodzącego z Byłej Jugosłowiańskiej Republiki Macedonii do tego globalnego kontyngentu taryfowego jest uzależniony od uprzedniego wyczerpania indywidualnych kontyngentów taryfowych przewidzianych w protokole dodatkowym w sprawie win zawartym z Byłą Jugosłowiańską Republiką Macedonii. Te indywidualne kontyngenty taryfowe otwiera się dla numerów porządkowych 09.1558 i 09.1559.
- (⁶) Dostęp dla wina pochodzącego z Czarnogóry do tych globalnych kontyngentów taryfowych jest uzależniony od uprzedniego wyczerpania indywidualnych kontyngentów taryfowych przewidzianych w protokole dodatkowym w sprawie wina zawartym z Czarnogórą. Ten indywidualny kontyngent taryfowy otwiera się dla numeru porządkowego 09.1514
-

ZAŁĄCZNIK II

DEFINICJA MŁODEJ WOŁOWINY OKREŚLONEJ W ART. 3 UST. 2

Z zastrzeżeniem reguł interpretacji Nomenklatury Scalonej, należy uznać, że terminologia stosowana do opisu produktów posiada jedynie wartość wskazującą przy ustaleniu systemu preferencyjnego w kontekście niniejszego załącznika poprzez objęcie kodami CN. Jeśli wskazany jest kod ex CN, system preferencyjny należy określić poprzez łączne zastosowanie kodu CN i odpowiedniego wyszczególnienia.

Kod NS	Pod- dział TARIC	Wyszczególnienie
ex 0102 90 51	10	Żywe bydło: – Pozostałe: – – Gatunki domowe: – – – Ważące powyżej 300 kg: – – – – Jałówki (samice bydła, które nigdy nie miały młodych): – – – – – Różne: – Jeszcze niemające stałych zębów, ważące przynajmniej 320 kg, lecz nie więcej niż 470 kg ¹
ex 0102 90 59	11 21 31 91	– – – – – Pozostałe: – Jeszcze niemające stałych zębów, ważące przynajmniej 320 kg, lecz nie więcej niż 470 kg ¹
ex 0102 90 71	10	– – – – – Pozostałe: – – – – – Różne: – Buhaje i woły jeszcze niemające stałych zębów, ważące przynajmniej 350 kg, lecz nie więcej niż 500 kg ¹

Kod NS	Podpodział TARIC	Wyszczególnienie
ex 0102 90 79	21 91	<p>----- Pozostałe:</p> <p>– Buhaje i woły jeszcze niemające stałych zębów, ważące przynajmniej 350 kg, lecz nie więcej niż 500 kg¹</p> <p>Wołowina, świeża lub chłodzona:</p>
ex 0201 10 00	91	<p>– Tusze i półtusze</p> <p>– Tusze ważące 180 kg lub więcej, lecz nieprzekraczające 300 kg, oraz półtusze ważące 90 kg lub więcej, lecz nieprzekraczające 150 kg, o małym stopniu skostnienia tkanki chrzęstnej (w szczególności tkanki chrzęstnej łonowej i krzyżowej), o mięsie koloru jasnoróżowego i tłuszczu o wyjątkowo delikatnym układzie włókien, w kolorze białym do jasnożółtego¹</p> <p>– Pozostałe kawałki mięsa z kośćmi:</p>
ex 0201 20 20	91	<p>– – Ćwierci «kompensowane»:</p> <p>– Ćwierci «kompensowane» ważące 90 kg lub więcej, lecz nieprzekraczające 75 kg, o małym stopniu skostnienia tkanki chrzęstnej (w szczególności łonowej i krzyżowej), o mięsie koloru jasnoróżowego i tłuszczu o wyjątkowo delikatnym układzie włókien, w kolorze białym do jasnożółtego¹</p>
ex 0201 20 30	91	<p>– – Ćwierci przednie nierozdzielone lub rozdzielone:</p> <p>– Ćwierci przednie rozdzielone, ważące 45 kg lub więcej, lecz nieprzekraczające 75 kg, o małym stopniu skostnienia tkanki chrzęstnej (w szczególności łonowej i krzyżowej), o mięsie koloru jasnoróżowego i tłuszczu o wyjątkowo delikatnym układzie włókien, w kolorze białym do jasnożółtego¹</p>

ex 0201 20 50	91	-- Ćwierci tylne rozdzielone lub nierozdzielone: – Ćwierci tylne rozdzielone, ważące 45 kg lub więcej, lecz nie przekraczające 75 kg (lecz 38 kg lub więcej, lecz nieprzekraczające 68 kg w przypadku kawałków «pistoła»), o małym stopniu skostnienia tkanki chrzęstnej (w szczególności łonowej i krzyżowej), o mięsie koloru jasnorożowego i tłuszczu o wyjątkowo delikatnym układzie włókien, w kolorze białym do jasnożółtego ¹
---------------	----	--

¹ Hasło w tej podpozycji podlega warunkom ustanowionym w odpowiednich przepisach prawa wspólnotowego.



ZAŁĄCZNIK III

Uchylone rozporządzenie oraz wykaz jego kolejnych zmian

Rozporządzenie Rady (WE) nr 2007/2000
(Dz.U. L 240 z 23.9.2000, str. 1)

Rozporządzenie Rady (WE) nr 2563/2000
(Dz.U. L 295 z 23.11.2000, str. 1)

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2487/2001
(Dz.U. L 335 z 19.12.2001, str. 9)

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 607/2003
(Dz.U. L 86 z 3.4.2003, str. 18)

Wyłącznie artykuł 1

Rozporządzenie Rady (WE) nr 374/2005
(Dz.U. L 59 z 5.3.2005, str. 1)

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1282/2005
(Dz.U. L 203 z 4.8.2005, str. 6)

Rozporządzenie Rady (WE) nr 1946/2005
(Dz.U. L 312 z 29.11.2005, str. 1)

Rozporządzenie Rady (WE) nr 530/2007
(Dz.U. L 125 z 15.5.2007, str. 1)

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 407/2008
(Dz.U. L 122 z 8.5.2008, str. 7)

ZAŁĄCZNIK IV

TABELA KORELACJI

Rozporządzenie (WE) nr 2007/2000	Niniejsze rozporządzenie
Artykuł 1 ustęp 1	Artykuł 1 ustęp 1
Artykuł 1 ustęp 2	Artykuł 1 ustęp 3
Artykuł 1 ustęp 3	Artykuł 1 ustęp 2
Artykuły 2	Artykuły 2
Artykuł 4 ustęp 1	Artykuł 3 ustęp 1
Artykuł 4 ustęp 2 akapit pierwszy	Artykuł 3 ustęp 2 akapit pierwszy
Artykuł 4 ustęp 2 akapit drugi wyrażenie wprowadzające	Artykuł 3 ustęp 2 akapit drugi wyrażenie wprowadzające
Artykuł 4 ustęp 2 akapit drugi litera a)	Artykuł 3 ustęp 2 akapit drugi litera a)
Artykuł 4 ustęp 2 akapit drugi litera d)	Artykuł 3 ustęp 2 akapit drugi litera b)
Artykuł 4 ustęp 2 akapity trzeci i czwarty	Artykuł 3 ustęp 2 akapity trzeci i czwarty
Artykuł 4 ustęp 3	Artykuł 3 ustęp 4
Artykuł 4 ustęp 4	Artykuł 3 ustęp 3
Artykuł 6	Artykuł 4
Artykuł 7	Artykuł 5
Artykuł 8	Artykuł 6
Artykuł 9	Artykuł 7
Artykuł 10	Artykuł 8
Artykuł 11	Artykuł 9
Artykuł 12	Artykuł 10
Artykuł 13	—
Artykuł 14	—
Artykuł 15	—
Artykuł 16	—

–	Artykuł 11
Artykuł 17	Artykuł 12
Załącznik I	Załącznik I
Załącznik II	Załącznik II
–	Załącznik III
–	Załącznik IV
